



## Un conte du Mali : la princesse orgueilleuse

Retrouvez ce conte et bien d'autres sur [www.conte-moi.net](http://www.conte-moi.net)

### Texte du conte

Un roi voulait marier sa fille, mais celle-ci ne trouvait aucun prétendant à son goût. Les hommes les plus beaux, les plus riches, les plus nobles, les plus valeureux faisaient en vain leur cour. En vain, ils déposaient fleurs et cadeaux à ses pieds, qu'elle avait menus et fins, reconnaissons-le, et c'était soudain en les regardant comme si le reste du monde n'était peuplé que de palmipèdes. Elle contemplait dans les yeux des hommes sa beauté hautaine et implacable. Une telle perfection n'est pas de ce monde, pensait-elle. Qui sont-ils tous pour se prétendre dignes de moi ?

Par orgueil, elle se mura dans le silence et ne prononça bientôt plus un mot. Était-elle devenue muette ? Le roi au désespoir promit d'accorder sa main à celui qui saurait dissiper ce funeste sortilège et lui rendre la parole. Mais les multiples tentatives de ses courtisans échouèrent les unes après les autres. Ni les sacrifices ni les prières ne lui firent desserrer les lèvres.

Un jour, un lépreux se présenta devant la princesse. Il était vêtu de haillons comme si son habit aussi avait contracté le mal hideux qui le dépouillait. Tout le monde alentour se mit à rire et se moquer.

- Comment ! Les hommes les plus beaux du pays, les plus riches, les plus nobles, les plus valeureux n'ont su réjouir son cœur et lui rendre la parole, et toi, chien galeux, lépreux immonde, guenillard, tu prétends y parvenir !

La fille du roi elle-même sembla se rembrunir davantage, mais le lépreux ne dit rien. Il accorda à peine un regard à la princesse. Il s'assit sur ses talons et commença à dresser un petit feu pour faire bouillir l'eau de son thé. Il ne mit que deux pierres dans le foyer si bien que la théière mal assurée se renversa sur le sable. Il l'emplit d'eau à nouveau, à nouveau il la posa sur les deux pierres, à nouveau elle se renversa. Patiemment, il recommença, deux fois, trois fois encore et deux fois, trois fois encore la théière se renversa.

A la cinquième tentative, la princesse excédée s'écria :

- Mets donc une troisième pierre dans ton feu pour assurer l'équilibre !

Et c'est ainsi qu'une très orgueilleuse princesse épousa un lépreux.

*Michel Sangaré*



## Un conte du Mali : la princesse orgueilleuse

Retrouvez ce conte et bien d'autres sur [www.conte-moi.net](http://www.conte-moi.net)

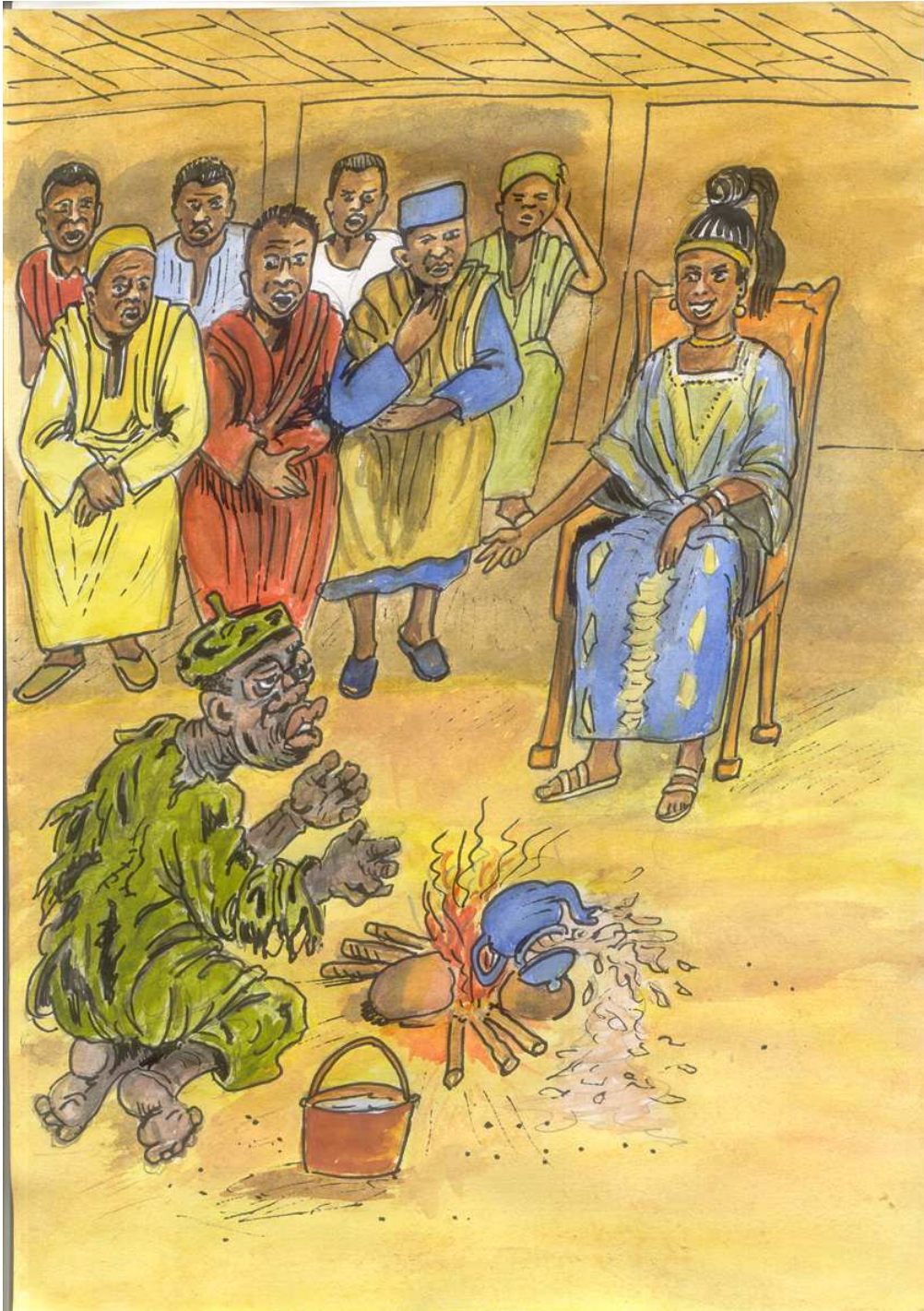


Image : Yacouba Diarra



## Un conte du Mali : la princesse orgueilleuse

*Fiche pédagogique*

### Résumé

Une princesse, ne trouvant aucun prétendant assez bien pour elle, décide de se murer dans le silence. Le roi, son père, désespéré, décrète qu'il la donnera en mariage à celui qui parviendra à la faire parler. C'est ainsi qu'elle épousa un lépreux...

### Un peu de vocabulaire

**prétendant** : celui qui désire se marier avec une femme, qui la convoite ;

**valeureux** : brave, vaillant ;

**en vain** : sans obtenir de résultat, inutilement ;

**faire la cour** : séduire ;

**palmipède** : dont les pieds ont les doigts reliés entre eux comme certains oiseaux/péjoratif dans cet emploi ;

**hautaine** : dédaigneuse, arrogante ;

**implacable** : fatale, irrésistible ;

**être digne de moi** : me mériter ;

**orgueil** : arrogance, dédain, vanité, prétention ;

**funeste** : catastrophique, désastreux voire mortel ;

**sacrifices** : offrandes, cadeaux d'une très grande valeur ;

**sortilège** : maléfice ;

**courtisan** : personne qui fréquente un puissant et qui cherche à lui plaire ;

**hideux** : d'une laideur repoussante, horrible ;

**haillons** : vieux morceaux de tissus servant de vêtement ;

**dépouiller** : enlever la peau ;

**alentour** : tout autour ;

**chien galeux** : chien atteint de la maladie de la gale ;

**guenillard** : homme sans importance vêtu de haillons ;

**le foyer** : lieu où l'on fait du feu ;

**excédée** : irritée, exaspérée .

## **Découvrir**

### **1/ Le conte**

Regarder et écouter le conte.

Après l'écoute, parler rapidement du conte : son type (conte à quête) qui consiste à renverser une situation initiale après avoir comblé un manque. Il peut s'en dégager une morale, manière de réguler les rapports sociaux.

Puis proposer aux élèves de réécouter le début, la situation initiale (jusqu'à « ...desserrer les lèvres ») afin de mieux comprendre l'objet de la quête (une princesse ne trouvait aucun prétendant à son goût), le caractère de cette princesse (orgueilleuse), et ce qui rend la quête indispensable (elle se mure dans le silence).

Réécouter ensuite avec les élèves la partie qui évoque l'irruption du lépreux et souligner oralement l'élément perturbateur « Un jour un lépreux ... » qui annonce le basculement de la situation.

### **2/ Le conteur : Michel Sangaré**

Michel Sangaré est conteur comédien. Il travaille avec l'association culturelle BlomBa structure de création artistique installée à Bamako au Mali

### **3/ Le pays d'origine : le Mali**

Au Mali, la langue officielle est le français, mais d'autres langues sont aussi parlées en raison de la multitude de peuples qui constituent ce pays (Arabes au nord, Métis au centre et à l'est, Noirs au sud)

Petit détour historique et géographique : jusqu'en 1960, date de son indépendance, le Mali s'appelait le Soudan. Les pays limitrophes sont l'Algérie, le Niger, le Burkina Faso, la Mauritanie et le Sénégal.

Faire remarquer comment le conteur, Michel Sangaré, nous plonge dans une atmosphère d'écoute en donnant au texte des intonations vivantes. Expliquer aux élèves que les contes africains sont surtout transmis à l'oral, c'est pourquoi la diction est si importante : le ton et l'articulation sont indispensables à la compréhension.

## Comprendre

### 1/ Identifier

- Pourquoi la princesse ne veut-elle épouser aucun des prétendants ?  
*Elle ne les trouve pas assez bien pour elle.*
- Pourquoi la princesse ne parle-t-elle plus ?  
*Par orgueil, elle ne daigne même pas adresser un mot à ces palmipèdes qui se prétendent dignes d'elle.*
- Que promet le roi ?  
*Le roi promet de donner la main de sa fille à celui qui réussira à la faire parler.*
- Que fait le lépreux une fois devant la princesse ?  
*Il ne la regarde pas. Il met deux pierres sur le feu et tente de faire bouillir de l'eau dans une théière mal assurée, qui chaque fois se renverse. Il fait l'idiot qui ne comprend pas.*
- Le stratagème du lépreux est-il efficace ? Parvient-il à ses fins ?  
*Oui, il est efficace : s'il ne l'a pas séduite il l'a tant excédée que la princesse finit par parler. Il peut donc l'épouser.*

### 2/ Expliquer

Demandez aux élèves de retrouver les passages du texte qui correspondent aux expressions qui suivent et de les expliquer avec leurs propres mots.

- « comme si le reste du monde n'était peuplé que de palmipèdes »
- « sa beauté hautaine et implacable »
- « elle se mura dans le silence »
- « funeste sortilège »

### 3/ Approfondir

Proposez les questions suivantes :

#### a. L'attitude de la princesse

- les élèves relèveront les expressions qui caractérisent la personnalité de la princesse.

#### b. L'attitude des prétendants

- Comment les prétendants sont-ils décrits par le narrateur ?  
*Les plus beaux, les plus valeureux, les plus riches, les plus nobles...*
- Quelle attitude adoptent-ils devant la princesse ?  
*Extrêmement respectueux. Ce sont des courtisans qui témoignent une grande considération à l'égard de la princesse.*
- A quoi la princesse les compare-t-elle ?  
*A des animaux palmipèdes : comme des canards... elle les méprise.*
- Que peut-on dire de l'attitude des prétendants vis-à-vis du lépreux ?  
*Ils le méprise et font à leur tour preuve d'orgueil.*
- Comparez l'attitude des prétendants à celle de la princesse ?  
*La princesse méprise les prétendants qui eux méprisent le lépreux.*

#### c. Le stratagème du lépreux

- Comment le lépreux est-il décrit ?  
*Vêtu de haillons, de guenilles, il est aussi laid qu'un chien galeux.*
- Quelle est son attitude vis-à-vis de la princesse et des prétendants ?  
*Il ne dit rien. Il accorde à peine un regard à la princesse. Il ignore tout l'entourage.*
- Quel est son stratagème ?  
*Son attitude est le contraire de celle des prétendants. Plutôt que de séduire la princesse en lui apportant des cadeaux, il tente de l'excéder en répétant inlassablement une action absurde, jusqu'à ce qu'elle sorte de son silence.*
- Recherchez des adjectifs qui qualifient l'attitude du lépreux.  
*Il est rusé, malin, futé, habile en définitive plus intelligent que les prétendants.*

#### d. La morale

Quelle morale pourrait-on tirer de ce conte ? Faire élaborer la morale de l'histoire par la classe, puis la faire écrire par les plus grands.

#### S'approprier

##### 1/ Conter

- Proposez une nouvelle écoute du conte dit par Michel Sangaré et incitez les élèves à repérer la façon dont ce conteur procède : les pauses, les montées ou les descentes de sa voix, les accélérations. Demander aux élèves de lire le texte à leur tour en s'inspirant des procédés du conteur.
- Demandez aux élèves de raconter l'histoire à leur manière, avec leurs mots et en respectant la structure du conte. Cette activité vous permettra de vérifier s'ils ont bien compris le conte.

##### 2/ Débattre

- Qu'est-ce que l'orgueil ?
- Tentez de faire établir une définition par la classe. S'appuyer sur le texte en relevant les expressions qui montrent l'attitude de la princesse : *...comme si le reste du monde n'était peuplé que de palmipèdes, ... hautaine, ... implacable, ... une telle perfection n'était pas de ce monde, ... se prétendre digne de moi, par orgueil.*
- D'autres personnages du conte font-ils preuve d'orgueil ?
- En se basant sur la définition établie par la classe et sur la morale du conte, organiser un débat autour de l'orgueil en posant quelques questions pour l'amorcer : connaissez-vous des gens faisant preuve d'orgueil ? Donner des exemples. Avez-vous vous-même déjà fait preuve d'orgueil ? Donner des exemples.

#### Exploiter

##### 1/ Le travail de l'illustrateur

- Demandez aux élèves d'illustrer par une ou plusieurs images un passage du conte. De quel passage s'agit-il et pourquoi ce choix ?
- Comparez l'illustration de la princesse faite par Yacouba Diarra et celle de l'animation faite par Vincent Farges (couleur représentation des personnages...). Que peut-on en dire ? Retrouvez dans le texte et dans l'animation le moment du conte auquel correspondent ces illustrations.



## **2 / Imaginer : écrire à partir du conte**

Demandez aux élèves d'écrire quelques lignes sur une des propositions suivantes :

- Imaginez un autre stratagème exercé par un prétendant pauvre et laid qui se présenterait devant la princesse.
- La princesse étant redevenue bavarde, elle supplie son père de ne pas accorder sa main au lépreux. Racontez.
- Le lépreux tente de séduire la princesse. Imaginez la scène

## **3/ Pour conclure**

- Demander aux élèves s'ils ont aimé ce conte ? Pourquoi ?
- Leur fait-il éventuellement penser à un autre conte qu'ils connaissent ? Lequel ? Pourquoi ?

## **Echanger**

Envoyez- nous vos remarques, vos réactions, les travaux de vos élèves (images, écrits, réactions) et nous les publierons sur le site [www.conte-moi.net](http://www.conte-moi.net) [contact@deci-dela.org](mailto:contact@deci-dela.org)



### Généralités

## Des contes à la découverte de la langue et de la diversité des cultures

Le multimédia permet de jouer sur différents médias en fonction des besoins de l'enfant ou des intentions de l'enseignant. Ces médias peuvent être combinés de différentes manières afin de développer des activités d'apprentissage pour chaque configuration.

Les animations sont proposées sur le DVD en 2 versions : animation simple et animation sous-titrée. Un fichier audio du conte en français et dans sa langue d'origine est également proposé sur la partie Rom du DVD. Vous retrouverez la version audio de ces contes (et de bien d'autres) sur le site [www.conte-moi.net](http://www.conte-moi.net).

Ces différentes versions permettent de travailler le conte de plusieurs manières qui se complètent :

#### 1/ Le son seul :

- L'enfant développe son imagination.
- L'enseignant peut demander un travail d'illustration du conte.
- L'enseignant effectue des travaux plus dirigés sur l'écoute.

#### 2/ L'animation traditionnelle (son + images animées) :

- Le dessin animé permet aux enfants de se plonger dans l'univers du conte.
- On peut sensibiliser les enfants au travail de l'illustrateur (comment a-t-il choisi de représenter la scène ? Comment a-t-il découpé le conte ?).

#### 3/ L'animation (en coupant le son) :

Les images animées peuvent être un déclencheur de parole et support d'imagination (d'une histoire qui sera peut-être différente) ou de remémoration (si le conte a déjà été entendu).

4/ La version sous-titrée pour s'initier en douceur à la lecture : l'enfant suit le texte au fur et à mesure que l'histoire lui est contée.

5/ La version sous-titrée en coupant le son : A la manière d'un karaoké, les enfants peuvent lire le texte et créer eux-mêmes la bande son de l'animation.

6/ Partagez : Envoyez-nous vos remarques à [contact@deci-dela.org](mailto:contact@deci-dela.org), vos réactions, les travaux de vos élèves (images, écrits, réactions) et nous les publierons sur le site [www.conte-moi.net](http://www.conte-moi.net).